

признаки наречий, но и самостоятельно выявлять их особенности, доказывать, что данная часть речи обладает определенными свойствами. Все операции направлены на выявление семантических, структурных или функциональных признаков данной части речи. Кроме того, этот процесс основан и на сравнении этих признаков, то есть на действиях, в основе которых лежат логические операции анализа, синтеза, сравнения и обобщения.

В практике мы часто встречаемся с тем, что обучающиеся, называя морфологические признаки наречий, не воспринимают их в системе. Исходя из этого, им нужно доказать необходимость определенного порядка при морфологическом разборе. С этой целью методическая наука предлагает использование учебных наглядных средств, облегчающих восприятие теоретического материала, способствующих быстрому, осмысленному и более прочному его запоминанию, так как при такой подаче учебной информации наглядно демонстрируются логические связи между языковыми явлениями.

Литература

Сабирова, Г.И., Шакурова, М.М. Модерное обучение филологическим знаниям и умениям в вузе // Общие вопросы лингводидактики и межкультурной коммуникации: сб. научных статей. – Чебоксары: Чуваш. гос. пед. ун-т, 2016. – С. 85 – 88

Харисова, Ч.М. Татар телендә сүзләргә төркемләү принциплары // Milli mədəniyyət. – Afyonkarahisar-Qazan, 2014. – С.155-157.

Харисова, Ч.М., Шакирова, Г.Р., Харисов, Ф.Ф. Упражнение как средство развития языковой компетенции студентов // Вектор науки Тольяттинского гос. университета: Педагогика. Психология. – 2016. – № 1(24). – С. 63-67.

Шакирова, Г.Р. Текст как дидактическая единица учебного материала при обучении наречиям татарского языка // Общие вопросы лингводидактики и межкультурной коммуникации: сб. научных статей. – Чебоксары: Чуваш. гос. пед. ун-т, 2016. – С. 219-223

Shakirova, G.R., Kharisova, Ch.M., Kharisov, F.F. The development of language competence of students in the study of native language morphology // Journal of Language and Literature, ISSN:2078 – 0303 , Vol.7. No.1. February, 2016: 227-230.

Шакирова Диляра Шамилевна

Ашрапова Алсу Халиловна

Казанский (Приволжский) федеральный университет, Казань

ОПРЕДЕЛЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ (НА ПРИМЕРЕ ОБРАЗА «ДЕРЕВО»)

Данная работа посвящена описанию свободного ассоциативного эксперимента по исследованию концепта «дерево» в английском, русском и татарском языках и выявлению его общих и специфических когнитивных признаков в различных концептосферах целью определения национальной и

культурной идентичности. Задачей нашего эксперимента является построение ассоциативного поля концепта «tree/дерево/агач» как средства выявления национально-культурной идентичности.

Ключевые слова: концепт дерево, разноструктурные языки, ассоциативное поле.

This work is devoted to a description of free association experiment on research of the concept «tree» in English, Russian and Tatar languages and the identification of its general and specific cognitive symptoms in a variety of conceptual sphere to determine the national and cultural identity. The objective of our experiment is to build the associative field of the concept «tree / derevo / agach» as a means of identifying national and cultural identity.

Key words: Concept tree different structural languages, associative field.

Данное исследование направлено на рассмотрение и изучение концепта «tree/дерево/агач» в трех различных лингвокультурах – английской, русской и татарской. Интерес к данному концепту обусловлен его широким распространением в мировой культуре, отражением в религиозных и мифологических представлениях и разных литературных жанрах.

Впервые «дерево» как образ было проанализировано во второй половине XX века В.В. Ивановым и В.Н. Топоровым [Иванов, 1974]. Авторы рассматривали данный образ на уровне мифопоэтического сознания людей разных лингвокультурных общностей. Был сделан вывод о важности и значимости данного образа в культурном развитии человека.

В настоящее время концепт «дерево» является объектом изучения разных наук. В культурологии он вызывает несомненный интерес как универсальная знаковая система, обусловленная существованием мифологической модели мира в человеческом сознании, в которой описываются специфика национальных вариантов Мирового древа и различные проявления растительного символизма в духовной и материальной культурах – одежде, представлениях об идеале человеческого тела, предметах быта, что подтверждается проф. Г.Д. Гачевым в его сборнике лекций «Национальные образы мира» [Гачев, 1998]. Для описания человеческих состояний посредством рисунков знакомых деревьев в психологии разработан и широко применяется графический тест «Дерево». На материале мифов и легенд ведутся исследования, направленные на выявление представлений, связанных с растительными образами в народных культурах [Юнг, 1991]. Существуют работы междисциплинарного характера. В.А. Маслова, представитель лингвокультурологического направления, обращается к культурологической информации для объяснения языковых явлений, в частности, появления различного рода фразеологизмов и метафор [Маслова, 2004]. Среди анализируемых объектов – растения и деревья, которые признаются культурными концептами, или, следуя теории К. Г. Юнга, «архетипическими символами» [Юнг, 1991: 98].

Несмотря на большое количество исследований, выполненных в русле новой научной парадигмы, существуют вопросы, связанные с проблемой определения сущности концепта и его многоаспектным описанием. Актуальность исследования определяется глубоким интересом к изучению языковых явлений, отражающих национальную специфику этноса, в рамках лингвокультурологии – отрасли языкознания, первостепенной задачей которой является изучение вопроса взаимосвязи языка и культуры. Исследование концептов природы, являющихся отражением действительной картины мира через внутренний мир человека, представляет несомненный научный интерес, поскольку позволяет выявить не только особенности антропоцентризма того или иного языка, но и способствует обнаружению универсальных закономерностей отражения в наивной картине мира различных аспектов человеческого сознания. С этой позиции анализ концепта «tree/дерево/агач» содействует осмыслению его в различных (английской, русской и татарской) языковых картинах мира (далее ЯКМ).

В современном мире актуальными, на наш взгляд, являются вопросы, связанные с проблемой систематизации языковых единиц. В этом отношении идея анализа и построения полей в первичной и вторичной номинациях, основанных на исследованиях большого количества словарей, художественных текстов и живой речи, выразившейся в ассоциативном эксперименте, приобретает особое значение. Не пропадает исследовательский интерес и к сравнительно-сопоставительному анализу, позволяющему выделить своеобразие языкового явления и поставить его в ряд сходных.

В качестве предмета выступают способы вербализации концепта «tree/дерево/агач» средствами английского, русского и татарского языков, лингвокультурологический анализ единиц, относящихся к различным уровням языка (лексико-семантическому, фразеологическому), включающих лексему «дерево».

Цель исследовательской работы состоит в сравнительно-сопоставительном изучении лингвокультурного концепта «tree/дерево/агач» в английском, русском и татарском языковых сознаниях.

Достижение указанной цели предполагает решение следующих основных исследовательских задач:

- 1) определить теоретическую базу и обозначить методику исследования лингвокультурологического аспекта представления концепта;
- 2) исследовать этимологию анализируемого концепта;
- 3) выявить особенности лингвокультурологического подхода в исследовании языковых явлений;
- 4) определить и проанализировать корпус языковых единиц с компонентом «tree/дерево/агач» в английском, русском и татарском языках на материале словарей, художественных текстов;
- 5) построить на основе полученного материала и описать

лингвокультурологическое поле концепта «tree/дерево/агач» в английской, русской и татарской ЯКМ;

6) установить ассоциативные связи лексико-семантических вариантов концепта «tree/дерево/агач» на основе ассоциативного эксперимента;

7) построить и проанализировать корпус пересекающихся ассоциативных полей.

В ходе исследования было выявлено, что:

1. Лингвокультурный концепт «tree/дерево/агач» благодаря своей природе является фрагментом когнитивной, языковой и национальной картины мира, и разнообразные способы его выражения самым тесным образом связаны с мироощущением, эмоционально-оценочной составляющей картины мира представителей исследуемых этносов.

2. Национальная специфика концепта «tree/дерево/агач» может рассматриваться на семантическом уровне, что позволяет выявить дополнительные признаки исследуемого концепта, характерные для английского, русского и татарского языков.

3. Концепт «tree/дерево/агач» обладает обширной системой коннотативных значений и актуализируется многообразными средствами языковой объективации как в английском, так и в русском и татарском языках.

4. В первичной номинации концепта «tree/дерево/агач» сходным для всех изучаемых языков является его определение в ботаническом значении как многолетнего растения. В русской и татарской лингвокультуре это понятие также используется для обозначения строительного материала.

5. Культурно-тематические значения концепта «tree/дерево/агач» в английских, русских и татарских художественных текстах и фразеологизмах свидетельствуют о существовании единой когнитивной системы лингвокультурологических концептов, которые, с одной стороны, являются универсальными по природе элементами когнитивной базы, а с другой – имеют национально-специфическое содержание.

Литература:

1. Гачев, Г.Д. Национальные образы мира: курс лекций / Г.Д. Гачев. – М.: Издательский центр «Академия», 1998. — 432 с.

2. Иванов, В.В. Исследования в области славянских древностей. Лексические и фразеологические вопросы реконструкции текстов / В.В. Иванов, В.Н. Топоров. – М.: Наука, 1974. – 342 с.

3. Маслова, В.А. Лингвокультурология: учебное пособие для студентов высших учебных заведений / В.А. Маслова. – М.: Издат. центр «Академия», 2004. – 208 с.

4. Юнг, К.Г. Архетипический символ / К.Г. Юнг. – СПб.: Ренессанс, 1991. – 304 с.